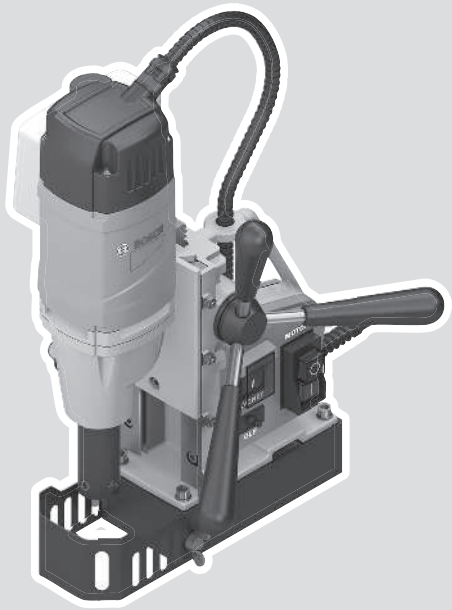
BOSCH

PRO

GBM38



Robert Bosch Power Tools GmbH
70538 Stuttgart
GERMANY

www.bosch-pt.com

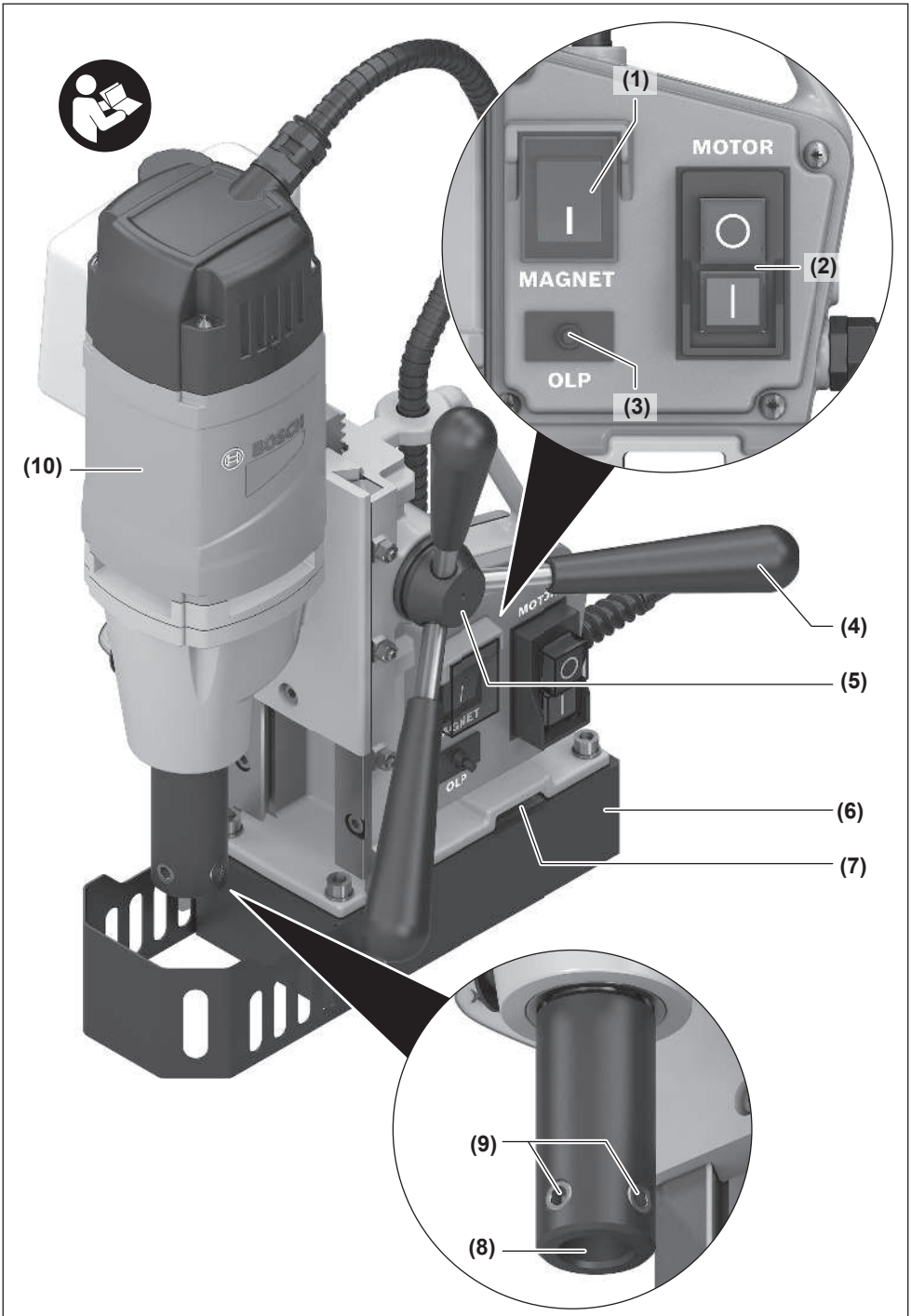
1 609 92A D5G (2026.09) PS / 17

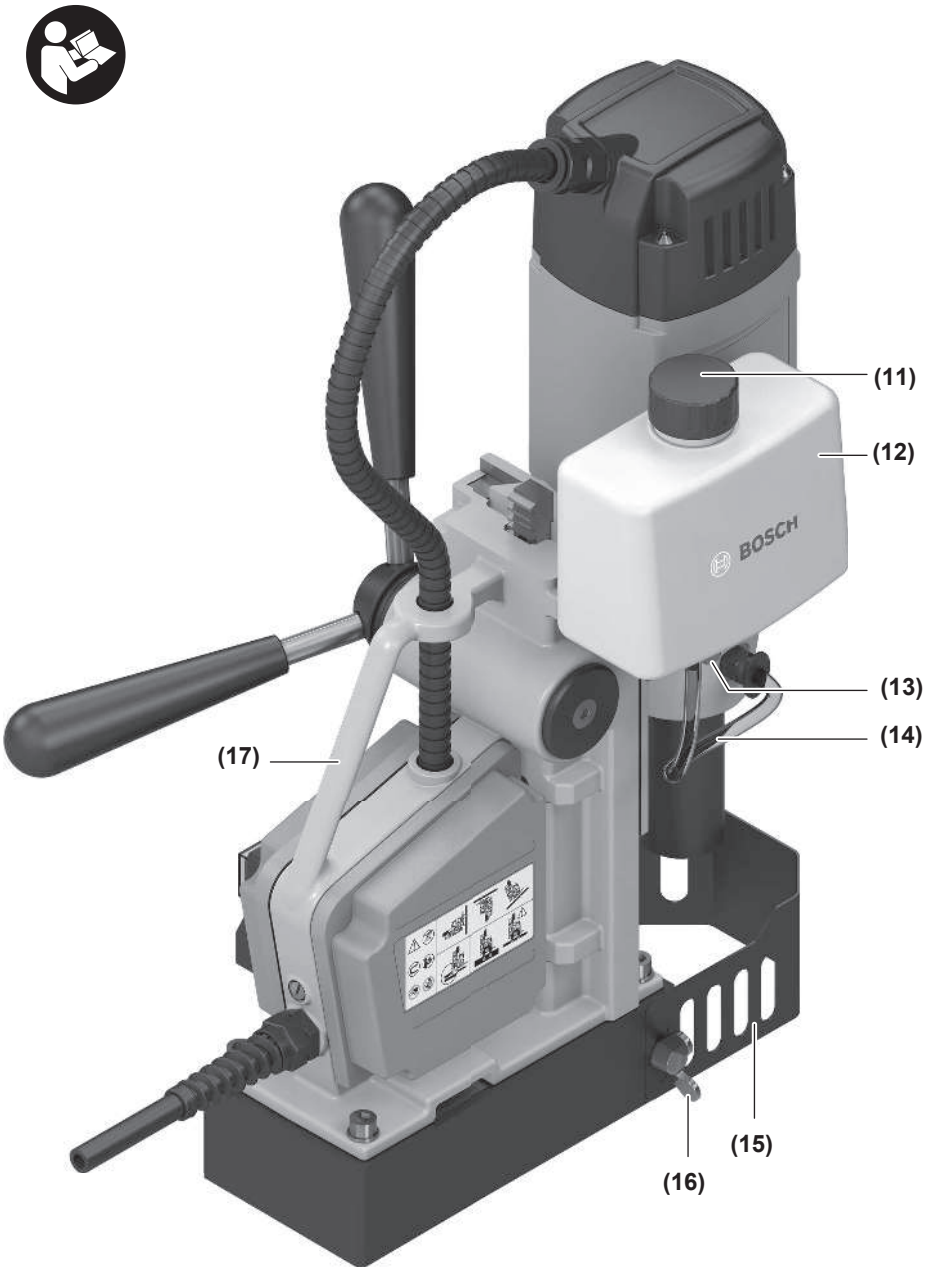
1 609 92A D5G

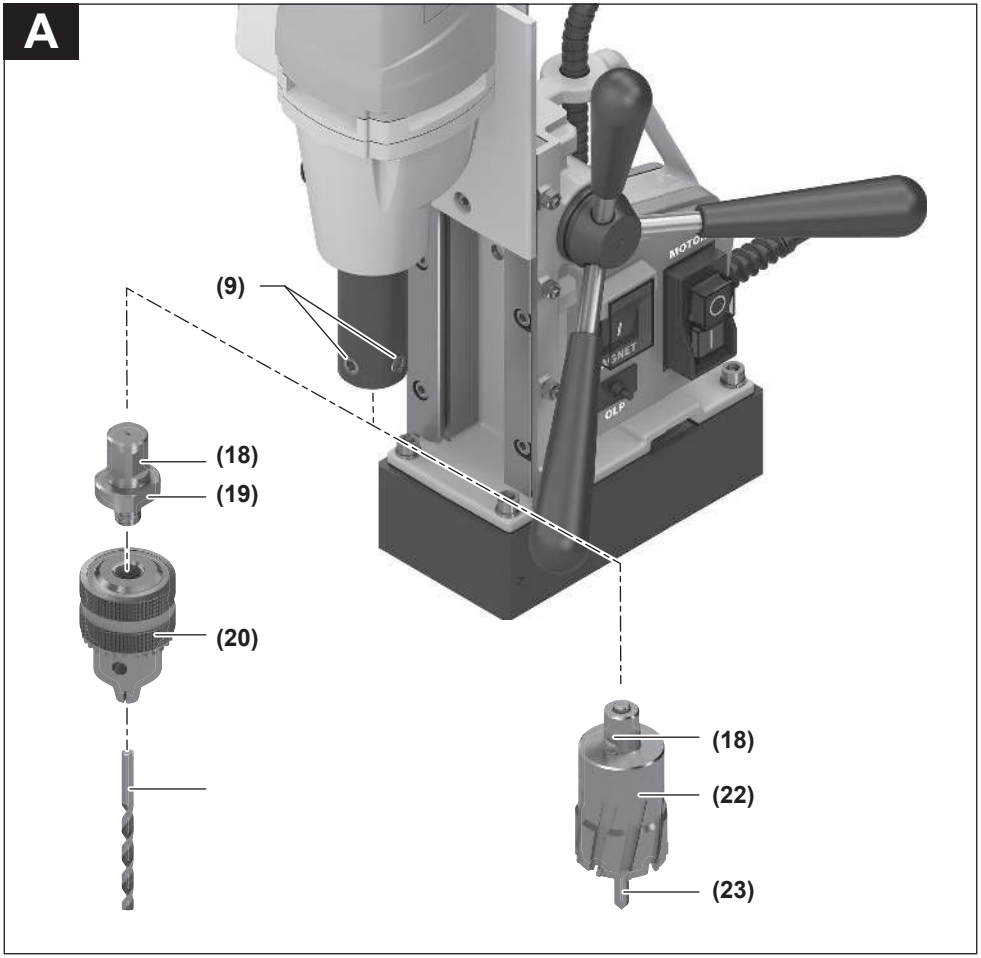
دليل التشغيل الأصلي **ar**

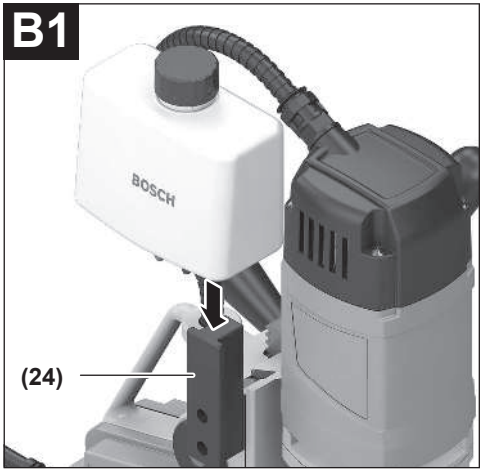
عربى ..... الصفحة 8

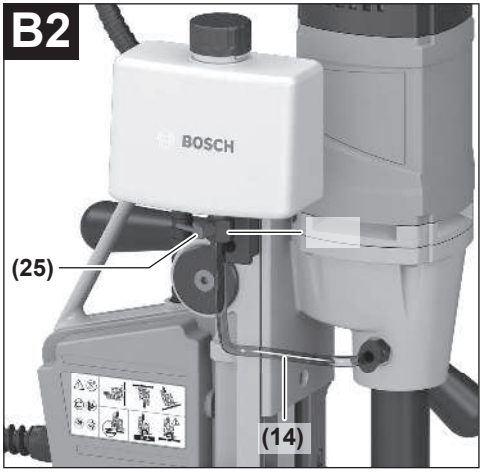
https://eu-doc.bosch.com/

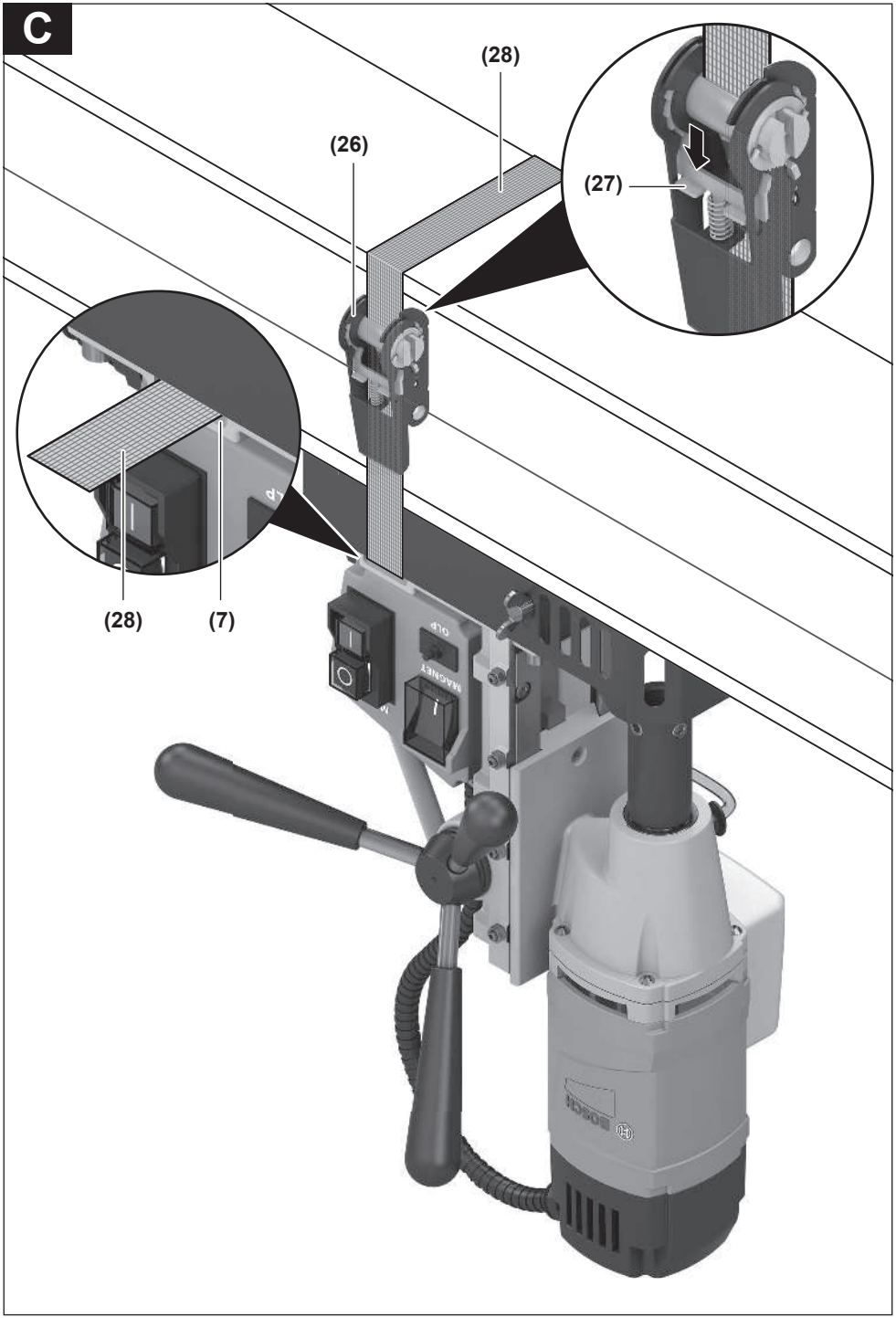

(1)
MOTOR
MAGNET
(2)
OLP
(3)
(10)
(4)
(5)
(6)
(7)
(9)
(8)

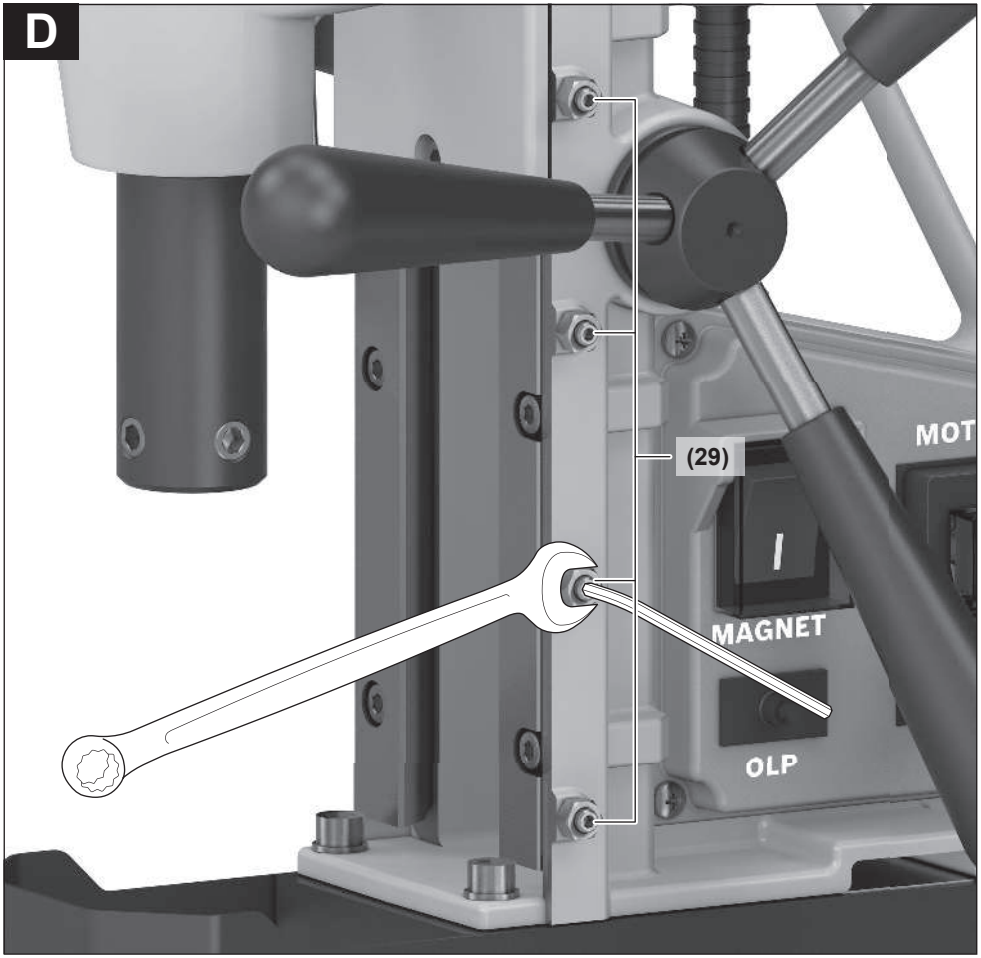

(11)
(12)
BOSCH
(13)
(14)
(17)
(15)
(16)


A
(9)
(18)
(19)
(20)
(18)
(22)
(23)


B1
BOSCH
(24)


B2
BOSCH
(25)
(14)


C
(28)
(26)
(27)
(28)
(7)


D
(29)
MOT
I
MAGNET
OLP

عربي

إرشادات الأمان

تحذيرات أمان عامة للعدد الكهربائية

⚠ تحذير **اطلع على كافة تحذيرات الأمان والتعليمات والصور والمواصفات المرفقة بالعدة الكهربائية.** عدم اتباع التعليمات الواردة أدناه قد يؤدي إلى حدوث صدمة كهربائية، إلى نشوب حريق و/أو الإصابة بجروح خطيرة.

احتفظ بجميع الملاحظات التحذيرية والتعليمات للمستقبل.

يقصد بمصطلح «العدة الكهربائية» المستخدم في الملاحظات التحذيرية، العدد الكهربائية الموصولة بالشبكة الكهربائية (بواسطة كابل الشبكة الكهربائية) وأيضاً العدد الكهربائية المزودة بمركم (دون كابل الشبكة الكهربائية).

الأمان بمكان الشغل

- **حافظ على نظافة مكان شغلك وإضاءته بشكل جيد.** الفوضى في مكان الشغل ونطاقات العمل غير المضاءة قد تؤدي إلى وقوع الحوادث.
- **لا تشتغل بالعدة الكهربائية في نطاق معرض لخطر الانفجار مثل الأماكن التي تتوفر فيه السوائل أو الغازات أو الأغبرة القابلة للاشتعال.** العدد الكهربائية تولد شررا قد يتطاير، فيشعل الأغبرة والأبخرة.
- **حافظ على بقاء الأطفال وغيرهم من الأشخاص بعيدا عندما تستعمل العدة الكهربائية.** تشتيت الانتباه قد يتسبب في فقدان السيطرة على الجهاز.

الأمان الكهربائي

- **يجب أن يتلائم قابس العدة الكهربائية مع المقبس. لا يجوز تغيير القابس بأي حال من الأحوال. لا تستعمل القوابس المهايئة مع العدد الكهربائية المؤرضة (ذات طرف أرضي).** تخفّض القوابس التي لم يتمّ تغييرها والمقابس الملائمة من خطر الصدمات الكهربائية.
- **تجنب ملامسة جسمك للأسطح المؤرضة كالأنابيب والمبردات والمواقد أو الثلاجات.** يزداد خطر الصدمات الكهربائية عندما يكون جسمك مؤرض أو موصل بالأرضي.
- **أبعد العدة الكهربائية عن الأمطار أو الرطوبة.** يزداد خطر الصدمات الكهربائية إن تسرب الماء إلى داخل العدة الكهربائية.
- **لا تسئ استعمال الكابل. لا تستخدم الكابل في حمل العدة الكهربائية أو سحبها أو سحب القابس من المقبس. احرص على إبعاد الكابل عن الحرارة والزيت والحواف الحادة أو الأجزاء المتحركة.** تزيد الكابلات التالفة أو المتشابكة من خطر الصدمات الكهربائية.
- **عند استخدام العدة الكهربائية خارج المنزل اقتصر على استخدام كابلات التمديد الصالحة للاستعمال الخارجي.** يقلل استعمال كابل تمديد مخصص للاستعمال الخارجي من خطر الصدمات الكهربائية.
- **إن لم يكن بالإمكان تجنب تشغيل العدة الكهربائية في الأجواء الرطبة، فاستخدم مفتاح للوقاية من التيار المتخلف.** إن استخدام مفتاح للوقاية من التيار المتخلف يقلل خطر الصدمات الكهربائية.

أمان الأشخاص

- **كن يقظا وانتبه إلى ما تفعله واستخدم العدة الكهربائية بتعقل. لا تستخدم عدة كهربائية عندما تكون متعبا أو عندما تكون تحت تأثير المخدرات أو الكحول أو الأدوية.** عدم الانتباه للحظة واحدة عند استخدام العدة الكهربائية قد يؤدي إلى إصابات خطيرة.
- **قم لارتداء تجهيزات الحماية الشخصية. وارتد دائما نظارات واقية.** يحد ارتداء تجهيزات الحماية الشخصية، كقناع الوقاية من الغبار وأحذية الأمان الواقية من الانزلاق والخوذ أو واقية الأذنين، حسب ظروف استعمال العدة الكهربائية، من خطر الإصابة بجروح.
- **تجنب التشغيل بشكل غير مقصود. تأكد من كون العدة الكهربائية مطفأة قبل توصيلها بالتيار الكهربائي و/أو بالمركم، وقبل رفعها أو حملها.** إن كنت تضع إصبعك على المفتاح أثناء حمل العدة الكهربائية أو إن وصلت الجهاز بالشبكة الكهربائية بينما لامفتاح على وضع التشغيل، قد يؤدي إلى وقوع الحوادث.
- **انزع أداة الضبط أو مفتاح الربط قبل تشغيل العدة الكهربائية.** قد تؤدي الأداة أو المفتاح المتواجد في جزء دوار من الجهاز إلى الإصابة بجروح.
- **تجنب أوضاع الجسم غير الطبيعية. قف بأمان وحافظ على توازنك دائما.** سيسمح لك ذلك بالتحكم في الجهاز بشكل أفضل في المواقف الغير متوقعة.
- **قم بارتداء ثياب مناسبة. لا ترتد الثياب الفضفاضة أو الحلى. احرص على إبقاء الشعر والملابس بعيدا عن الأجزاء المتحركة.** قد تتشابك الثياب الفضفاضة والحلى والشعر الطويل بالأجزاء المتحركة.
- **إن جاز تركيب تجهيزات شفط وتجميع الغبار، فتأكد من أنها موصولة وبأنه يتمّ استخدامها بشكل سليم.** قد يقلل استخدام تجهيزات لشفط الغبار من المخاطر الناتجة عن الغبار.
- **لا تستخدم العدة الكهربائية بلا مبالاة وتتجاهل قواعد الأمان الخاصة بها نتيجة لتعودك على استخدام العدة الكهربائية وكثرة استخدامها.** فقد يتسبب الاستخدام دون حرص في حدوث إصابة بالغة تحدث في أجزاء من الثانية.

حسن معاملة واستخدام العدد الكهربائية

- **لا تفرط بتحميل الجهاز. استخدم لتنفيذ أشغالك العدة الكهربائية المخصصة لذلك.** إنك تعمل بشكل أفضل وأكثر أماناً بواسطة العدة الكهربائية الملائمة في مجال الأداء المذكور.
- **لا تستخدم العدة الكهربائية إن كان مفتاح تشغيلها تالف.** العدة الكهربائية التي لم يعد من

الممكن التحكم بها عن طريق مفتاح التشغيل والإطفاء تعتبر خطيرة ويجب أن يتم إصلاحها.

- **اسحب القابس من المقبس و/أو اخلع المركم، إذا كان قابلا للخلع، قبل ضبط الجهاز وقبل استبدال الملحقات أو قبل تخزين الجهاز.** تمنع هذه الإجراءات وقائية تشغيل العدة الكهربائية بشكل غير مقصود.
- **احتفظ بالعدد الكهربائية التي لا يتمّ استخدامها بعيدا عن متناول الأطفال. لا تسمح باستخدام العدة الكهربائية لمن لا خبرة له بها أو لمن لم يقرأ تلك التعليمات.** العدد الكهربائية خطيرة إن تمّ استخدامها من قبل أشخاص دون خبرة.
- **اعتن بالعدة الكهربائية والملحقات بشكل جيد. تأكد أن أجزاء الجهاز المتحركة مركبة بشكل سليم وغير مستعصية عن الحركة، وتفحص ما إن كانت هناك أجزاء مكسورة أو في حالة تؤثر على سلامة أداء العدة الكهربائية. ينبغي إصلاح هذه الأجزاء التالفة قبل إعادة تشغيل الجهاز.** الكثير من الحوادث مصدرها العدد الكهربائية التي تتم صيانتها بشكل رديء.
- **احرص على إبقاء عدد القطع نظيفة وحادة.** إن عدد القطع ذات حواف القطع الحادة التي تمّ صيانتها بعناية تتكلب بشكل أقل ويمكن توجيهها بشكل أيسر.
- **استخدم العدد الكهربائية والتوابع وريش الشغل إلخ. وفقا لهذه التعليمات. تراعى أثناء ذلك ظروف الشغل والعمل المراد تنفيذه.** استخدام العدد الكهربائية لغير الأشغال المخصصة لأجلها قد يؤدي إلى حدوث الحالات الخطيرة.
- **احرص على إبقاء المقابض وأسطح المسك جافة ونظيفة وخالية من الزيوت والشحوم.** المقابض وأسطح المسك الزلقة لا تتيح التشغيل والتحكم الآمن في العدة في المواقف غير المتوقعة.

الخدمة

- **احرص على إصلاح عدتك الكهربائية فقط بواسطة العمال المتخصصين وباستعمال قطع الغيار الأصلية فقط.** يضمن ذلك المحافظة على أمان الجهاز.

تعليمات السلامة الخاصة بالمثاقب المغناطيسية

- **لا تستخدم هذه الأداة إذا كنت أنت أو أي من الأشخاص المحيطين بك يحمل منظم ضربات القلب أو أي أجهزة طبية مزروعة أخرى.** حيث قد تتعطل أجهزة تنظيم ضربات القلب وغيرها من الأجهزة الطبية الأخرى المزروعة في الجسم بسبب المجالات المغناطيسية المنبعثة من الأداة، مما قد يؤدي إلى التعرض لإصابة شخصية.
- **تحقق دائمًا من عدم وجود أي تآكل أو تلف في حزام الأمان قبل كل استخدام.** حيث قد يتعطل حزام الأمان المتآكل أو التالف بشكل غير متوقع أثناء الاستخدام وقد يؤدي إلى التعرض لإصابة شخصية.
- **لا تقم بتثبيت المثقاب المغناطيسي إلا بمعدن حديدي.** حيث إن القاعدة المغناطيسية لن تثبت بشكل صحيح على المعادن غير الحديدية، مثل الدرجات غير المغناطيسية من الاستانلس ستيل.
- **قم بتنظيف السطح قبل تثبيت حامل المثقاب على سطح العمل.** الطلاء أو الصدأ أو الترسبات الكلسية من شأنها أن تقلل من قوة تثبيت المغناطيس. كما أن الرقائق والنتوءات والاتساخات والمواد الغريبة الأخرى الموجودة على سطح القاعدة المغناطيسية ستقلل أيضًا من قوة التثبيت.
- **قم دائمًا بتثبيت القاعدة المغناطيسية على سطح عمل ناعم ومستو.** إذا كانت قطعة الشغل غير مستوية وغير ناعمة أو مسطحة، فقد تنفصل القاعدة المغناطيسية عن قطعة الشغل، مما يتسبب في حدوث حركة غير متوقعة للأداة أو قطعة الشغل والتعرض لإصابة شخصية.
- **استخدم قامطات أو أي طرق عملية أخرى لتأمين قطعة الشغل وتدعيمها على منصة ثابتة.** من المهم تدعيم قطعة الشغل بشكل سليم لتقليل تعرض الجسم للخطر أو انحشار الأداة أو فقدان السيطرة.
- **استخدم دائمًا حزام الأمان المورد أو الموصى به لتثبيت الأداة على قطعة الشغل قبل تشغيل محرك المثقاب.** قد تنفصل القاعدة المغناطيسية عن قطعة الشغل، مما يتسبب في حدوث حركة غير متوقعة للأداة أو قطعة الشغل والتعرض لإصابة شخصية.
- **قم دائمًا بتفعيل القاعدة المغناطيسية وتأكد من تثبيتها بإحكام على قطعة الشغل قبل تشغيل محرك المثقاب.** قد يؤدي عدم تأمين القاعدة المغناطيسية في قطعة الشغل إلى حدوث حركة غير متوقعة للأداة أو قطعة الشغل والتعرض لإصابة شخصية.
- **تأكد دائمًا أن قطعة الشغل في وضع ثابت أو مستقر.** فأي حركة غير متوقعة لقطعة الشغل قد تؤدي إلى التعرض لإصابة شخصية.
- **تأكد أنك في وضع مستقر وقادر على التحكم في الأداة أثناء تحريرها من قطعة الشغل.** حيث إن فقدان السيطرة على الأداة عند تحريرها من قطعة الشغل قد يؤدي إلى التعرض لإصابة شخصية.
- **أبق يديك بعيدًا عن منطقة الثقب أثناء تشغيل الأداة.** قد يؤدي التلامس مع الأجزاء الدوارة أو الرقائق إلى وقوع إصابات.
- **تأكد من دوران ريشة الثقب قبل إدخالها في قطعة الشغل.** وإلا فقد ينحصر الملحق في قطعة الشغل مسببا حركة فجائية لقطعة الشغل مما قد يؤدي لوقوع إصابات.
- **لا تستخدم قوة ضغط مفرطة أثناء الثقب.** حيث إن استخدام قوة ضغط مفرطة قد يؤدي إلى انفصال القاعدة المغناطيسية عن قطعة الشغل، مما يتسبب في حدوث حركة غير متوقعة للأداة أو قطعة الشغل والتعرض لإصابة شخصية.
- **تجنب التسبب في خروج رقائق طويلة عن طريق القطع المنتظم للضغط النازل.** الرقائق المعدنية الحادة قد تتسبب في حدوث تشابك أو إصابات.

- **لا تقم مطلقا بإزالة الرقائق من منطقة الثقب أثناء تشغيل الأداة. لإزالة الرقائق قم بتحريك ريشة الثقب بعيدًا عن قطعة الشغل، وقم بإيقاف تشغيل محرك المثقاب، وانتظر حتى تتوقف ريشة الثقب عن الحركة. استخدم أداة مثل فرشاة أو خطاف لإزالة الرقائق.** قد يؤدي التلامس مع الأجزاء الدوارة أو الرقائق إلى وقوع إصابات.
- **عند القيام بالثقب الذي يتطلب استخدام سائل قطع، قم بتوجيه سائل القطع بعيدًا عن منطقة عمل المشغل أو استخدم جهاز تجميع للسوائل.** تحافظ تلك التدابير الوقائية على أن تبقى منطقة عمل المشغل جافة، كما أنها تقلل من خطر حدوث صدمة كهربائية.
- **عند انحشار ريشة الثقب، توقف عن الضغط عليها لأسفل وقم بإيقاف الأداة.** قم بتحري السبب وقم بتنفيذ إجراءات تصحيحية لإزالة سبب انحشار ريشة الثقب.
- **عند إعادة تشغيل المثقاب في قطعة الشغل، تأكد أن ريشة الثقب تدور بحرية قبل بدء العمل.** في حالة انحشار ريشة الثقب، قد يتسبب ذلك في عدم دورانها، أو قد يسبب تحميلاً زائدًا على الأداة، أو قد يتسبب في خروج المثقاب من قطعة الشغل.
- **لا تقم بإيقاف تفعيل القاعدة المغناطيسية حتى يتم إيقاف تشغيل الأداة وتوقف ريشة الثقب تمامًا.** حيث إن إيقاف التفعيل بشكل مبكر للقاعدة المغناطيسية قد يتسبب في حدوث حركة غير متوقعة للأداة أو قطعة الشغل والتعرض لإصابة شخصية.
- **استخدم العدة الكهربائية مع مسكها من أسطح المسك المعزولة عند القيام بأعمال قد يترتب عليها ملامسة ملحق القطع لأسلاك كهربائية غير ظاهرة أو للسلك الخاص بالعدة نفسها.** ملامسة ملحق القطع لسلك «مكهرب» قد يتسبب في مرور التيار في الأجزاء المعدنية من العدة وجعلها «مكهربة» مما قد يصيب المشغل بصدمة كهربائية.
- **عند الثقب خلال الحوائط والأسقف، تأكد من حماية الأشخاص وتأمين منطقة العمل على الجانب الآخر.** قد تنفذ الريشة خلال الفتحة أو يسقط قلب الثقب في الجانب الآخر.
- **لا يجوز استخدام خزان سائل التبريد عند ثقب الأسطح الرأسية أو المائلة أو عند الثقب فوق مستوى الرأس. يرجى استخدام سائل تبريد رغوي. تأكد من عدم تسرب الماء إلى العدة.** في حالة تسرب الماء إلى العدة الكهربائية فهناك خطر كبير للتعرض لصدمة كهربائية.
- **لا تقم بارتداء قفازات.** قد تنشبك القفازات في الأجزاء الدوارة أو القطع المكسورة مما يتسبب في وقوع إصابات.
- **يجب أن تتساوى السرعة الاسمية للملحقات على الأقل مع السرعة القصوى المدونة على العدة الكهربائية.** الملحقات التي تدور بسرعة أعلى من سرعتها الاسمية يمكن أن تنكسر وتطير بعيدا.
- **استخدم أجهزة تنقيب ملائمة للعثور على خطوط الامداد غير الظاهرة، أو استعن بشركة الامداد المحلية.** ملامسة الخطوط الكهربائية قد تؤدي إلى اندلاع النار وإلى الصدمات الكهربائية. حدوث أضرار بخط الغاز قد يؤدي إلى حدوث انفجارات. اختراق خط الماء يشكل الأضرار المادية أو قد يؤدي إلى الصدمات الكهربائية.
- **لا تقم أبدا بتشغيل العدة الكهربائية دوم المفتاح المورد للوقاية من التيار المتخلف (PRCD).**
- **قبل بدء العمل في كل مرة تحقق من الأداء الوظيفي السليم لمفتاح الوقاية من التيار المتخلف (PRCD). احرص على إصلاح مفتاح الوقاية من التيار المتخلف (PRCD) أو تغييره، في حالة وجود أضرار به، لدى أحد مراكز خدمة عملاء بوش.**
- **احرص على ارتداء حذاء مقاوم للانزلاق.** بذلك تتجنب الإصابات التي قد تنتج عن الانزلاق على السطوح الملساء.
- **لا تترك العدة أبداً قبل أن تنهي حركتها تماماً.** إن عدد الشغل التي تتابع دورانها قد تحدث الإصابات.
- **أبعد كابل توصيل المثقاب عن نطاق العمل.** تزيد الكابلات التالفة أو المتشابكة من خطر الصدمات الكهربائية.
- **لا تقم بالتحميل الزائد على العدة الكهربائية ولا تستخدمها كسلم أو سقالة.** قد تؤدي زيادة التحميل أو الوقوف على العدة الكهربائية إلى انتقال مركز ثقل العدة الكهربائية إلى الأعلى مما يجعلها تنقلب.
- **لا يجوز تشغيل العدة الكهربائية العاملة بسلك التيار الكهربائي إلا في الشبكات الكهربائية المحتوية على وصلة أرضي وذات الأبعاد الكافية.**
- **استعن بشخص آخر عند العمل بالعدة الكهربائية فوق مستوى الرأس.**
- **خطر السقوط من جراء الحركة التأرجحية المفاجئة للعدة الكهربائية.** عند العمل على سقالة يمكن أن تتعرض العدة الكهربائية لحركة تأرجحية مفاجأة عند بدء الدوران أو عند انقطاع التيار الكهربائي. قم بتأمين العدة الكهربائية باستخدام شريط التثبيت المرفق. أمّن نفسك ضد السقوط بواسطة حزام أمان.
- **احرص على نظافة مساحة العمل بالكامل حول قطعة الشغل التي تعمل عليها.** فالنشارة الناتجة عن الثقب والأشياء ذات الحواف الحافة يمكن أن تؤدي إلى وقوع إصابات. كما أن اختلاط المواد بعضها ببعض أمر خطير جدا. حيث يمكن أن يشتعل غبار المعدن الخفيف أو ينفجر.
- **لا تلمس نصل عدة الشغل بعد العمل، قبل أن يبرد.** تسخن عدة الشغل بشدة أثناء العمل.
- **لا تلمس لبّ الثقب حيث سيتم إخراجه بعد انتهاء العمل عن طريق مسمار التوجيه أوتوماتيكيا.** قد يكون لبّ الثقب ساخنا للغاية.
- **البرادة المعدنية تكون حادة وساخنة للغاية في المعتاد. لا تلمسها أبدا باليد المجردة.** نظفها باستخدام لاقط برادة مغناطيسي أو خطاف برادة أو أداة مناسبة.

- **افحص الكابل بشكل منتظم واسمح بتصليح الكبل التالف من قبل مركز خدمة وكالة شركة بوش للعدد الكهربائية فقط. استبدل كابلات التمديد التالفة.** يؤمن ذلك المحافظة على أمان الجهاز.
- **لا تستعمل العدة الكهربائية إن كان الكابل الكهربائي تالف. لا تلمس الكابل التالف واسحب قابس الشبكة الكهربائية إن أصيب الكابل بتلف أثناء مزاولة الشغل.** تزيد الكابلات الكهربائية التالفة من خطر الإصابة بصدمة كهربائية.
- **يتوقف التصاق المغناطيس على سمك قطعة الشغل.** أفضل ثبات يكون على الفولاذ قليل الفحم بسمك لا يقل عن 20 مم. في حالة الثقب في الفولاذ بسمك أقل من ذلك يجب وضع لوح فولاذي إضافي (أقل أبعاد 100 x 200 x 20 مم) أسفل صفيحة القاعدة المغناطيسية. احرص على تأمين لوح الفولاذ ضد السقوط.
- **تتسبب الأجهزة الكهربائية الأخرى الموصلة في نفس المقبس في عدم انتظام الجهد مما قد يؤدي إلى انفكاك المغناطيس.** احرص على أن تكون العدة الكهربائية موصلة في مقبس كهربائي وحدها.
- **تجنب استخدام طرابيش الثقب المجوفة دون سائل تبريد.** احرص دائما على مراجعة مستوى سائل التبريد قبل التشغيل.
- **قم بحماية المحرك.** لا تدع أبدا سائل التبريد أو الماء أو أي اتساخات تصل إلى المحرك.
- **لا تحاول أبدا تشغيل الجهاز بجهد غير صحيح أو جهد أقل.** راجع لوحة الصنع لتتأكد من استخدام الجهد والتردد الصحيحين.
- **احتفظ بالعدة الكهربائية التي لا يتم استعمالها في مكان آمن. يجب أن يكون مكان التخزين جافا وقابلا للغلق.** يمنع ذلك تعرض العدة الكهربائية لأضرار بسبب تخزينها أو استخدامها من قبل أشخاص دون خبرة.
- **قم بتوصيل العدة الكهربائية في شبكة مؤرضة بطريقة صحيحة.** يجب أن يحتوي المقبس الكهربائي وكابل الإطالة على وصلة أرضي سليمة.

لا تقم بتقريب المغناطيس من الأجهزة الطبية المزروعة أو الأجهزة الطبية الأخرى، مثل منظم ضربات القلب أو مضخة الأنسولين. يولد المغناطيس مجالا قد يخل بوظيفة الأجهزة الطبية المزروعة أو الأجهزة الطبية الأخرى.

- **أبعد العدة الكهربائية المشغلة عن وسائط البيانات المغناطيسية والأجهزة الحساسة للمغناطيس.** فمن خلال تأثير المغناطيس يمكن أن يحدث فقدان للبيانات بحيث يتعذر استعادتها.

الرموز

قد تكون الرموز التالية ذات أهمية من أجل استعمال عدتك الكهربائية. يرجى حفظ الرموز ومعناها. يساعدك تفسير الرموز بشكل صحيح على استعمال عدتك الكهربائية بطريقة افضل وأكثر أماناً.

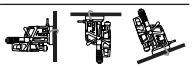
الرموز ومعناها

تحذير! لا يُسمح بتشغيل الجهاز في مكان مكشوف عند سقوط أمطار.

تحذير! تأكد أن شريط التثبيت يعمل بشكل سليم قبل استخدامه. لا تستخدم أبدا شريط تثبيت به أضرار. قم باستبداله على الفور.

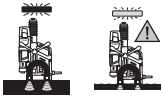
لا يجوز للأشخاص الذين يستخدمون منظم ضربات القلب أو غيرها من الأجهزة الطبية المزروعة أن يستعملوا هذه العدة الكهربائية.

يمنع اصطحاب القطع المعدنية أو ارتداء الساعات. يولد المغناطيس مجالا قد يخل بوظيفة الأجهزة الطبية المزروعة أو الأجهزة الطبية الأخرى.



تحذير! يجب تأمين العدة الكهربائية في حالة الثقب في الأسطح الرأسية وفوق مستوى الرأس والأسطح المائلة عن طريق شريط تثبيت.

تحذير! لا تضع يدك أسفل عدة الشغل والتوابع عند تغييرها.



تحذير! تأكد قبل الثقب أن قوة المغناطيس كافية. يجب أن يكون سطح قطعة الشغل مستويا ونظيفا وبالسمك الكافي.

أقصى قطر للثقب
باستخدام طربوش ثقب:
38 مم

أقصى قطر للثقب
باستخدام مثقاب لولبي:
13 مم

وصف المنتج والأداء

اقرأ جميع إرشادات الأمان والتعليمات. ارتكاب الأخطاء عند تطبيق إرشادات الأمان والتعليمات، قد يؤدي إلى حدوث صدمات الكهربائية أو إلى نشوب الحرائق و/أو الإصابة بجروح خطيرة.

يرجى الرجوع إلى الصور الموجودة في الجزء الأول من دليل التشغيل.

الاستعمال المطابق للتعليمات

العدة الكهربائية مخصصة للثقب في الخامات القابلة للتمغنط (مثل الفولاذ).

يمكن استخدام العدة الكهربائية بشكل أفقي ورأسي وفوق مستوى الرأس. احرص على أن يكون سطح شد قطعة الشغل مستويًا، ويساوي على الأقل مساحة قاعدة العدة الكهربائية، ويتكون من خامة نظيفة وقابلة للتمغنط ولا يقل سمكها عن **12** مم.

الأجزاء المصورة

يشير ترقيم الأجزاء المصورة إلى الصورة المعروضة للعدة الكهربائية في صفحة الرسوم.

(1) مفتاح تشغيل وإطفاء المغناطيس
(2) مفتاح تشغيل وإطفاء المحرك
(3) مصهر حراري (**OLP**)
(4) ذراع التدوير اليدوي (3 x)
(5) صرة ذراع التدوير
(6) صفيحة القاعدة المغناطيسية
(7) حاضن شريط التثبيت
(8) حاضن العدة
(9) لوالب دودية
(10) وحدة الدفع
(11) الغطاء الملولب لخزان سائل التبريد
(12) خزان سائل التبريد
(13) وصلة ربط نظام التبريد
(14) خرطوم سائل التبريد
(15) شبكة حماية من الرايش
(16) لولب مجنح لشبكة الحماية
(17) مقبض حمل
(18) سطح شد
(19) مهايئ (من Weldon على 1/2 بوصة UNF)
(20) ظرف ريش الثقب المسنن الطوق (حتى قطر 13 مم)[a]
(21) لقمة ثقب حلزونية مع ساق أسطوانية[a]
(22) طربوش الثقب[a]
(23) سن الإخراج
(24) حامل خزان سائل التبريد
(25) صمام سائل التبريد
(26) مساكة سحب
(27) سقاطة حجز بمساكة السحب
(28) شربط تثبيت
(29) لوالب ضبط لتحديد حجم الفتحة

a) **إن هذه التوابع ليست محتواة ضمن إطار التوريد الاعتيادي.**

البيانات الفنية

المثقاب العامل بمغناطيس		GBM38
رقم الصنف		**3 601 AC5 0..**
قدرة الدخل الاسمية	واط	1050
السرعة بدون حمل	لفة/دقيقة	820
عدد اللفات الاسمي	لفة/دقيقة	450
أقصى قطر ثقب		
– طربوش الثقب	مم	38
– ريش الثقب الحلزونية	مم	13
حاضن العدة		Weldon 19 مم (3/4 بوصة)
قوة حمل المغناطيس	كيلو نيوتن	10
أقصى شوط ثقب	مم	117
أبعاد الصفيحة المغناطيسية (العرض x العمق)	مم	80 x 160
الوزن[A]	كجم	9,8
فئة الحماية		I/⏚

A) مع طربوش الثقب **(22)**، وسن الإخراج **(23)** وشبكة حماية من الرايش **(15)**، بدون سلك توصيل كهربائي

تنطبق هذه البيانات على جهد اسمي [U] يبلغ 230 فلط. وقد تختلف هذه البيانات في حالة وجود جهد كهربائي مختلف أو في الطرز الخاصة بكل بلد.

قد تختلف القيم حسب المنتج وظروف الاستخدام والبيئة. المزيد من المعلومات على موقع الإنترنت /www.bosch-professional.com wac.

التركيب

◀ اسحب القابس من مقبس الشبكة الكهربائية قبل إجراء أي عمل على العدة الكهربائية.

تركيب ذراع التدوير اليدوي

– اربط أذرع التدوير اليدوية الثلاثة **(4)** بإحكام في صرة ذراع التدوير **(5)**.

استبدال العدد (انظر الصورة A)

– أدر وحدة الدفع **(10)**باستخدام ذراع تدوير **(4)** إلى أعلى تمامًا.
– احرص على أن تكون عدة الشغل خالية من الشحم.

تركيب عدة الشغل مع حاضن Weldon

– **طرابيش الثقب**: قم بتركيب سن الإخراج **(23)** في طربوش الثقب **(22)** (تحتاج طرابيش الثقب TCT و HSS إلى سنون إخراج بأقطار مختلفة).
– قم بتركيب عدة الشغل بالكامل في حاضن العدة **(8)**.
– قم بمحاذاة أسطح الشد الجانبية **(18)** مع اللوالب الدودية **(9)**.
– أحكم ربط اللوالب الدودية باستخدام مفتاح سداسي الرأس مجوف (**5** مم).

تركيب لقمة ثقب حلزونية مع ساق أسطوانية

– قم بتركيب المهايئ **(19)** بالكامل في حاضن العدة **(8)**.

- قم بمحاذاة أسطح الشد الجانبية **(18)** مع اللوالب الدودية **(9)**.
- أحكم ربط اللوالب الدودية باستخدام مفتاح سداسي الرأس مجوف (**5** مم).
- اربط المهايئ **(19)** في ظرف ريش الثقب المسنن الطوق **(20)**.
- افتح ظرف ريش الثقب المسنن الطوق **(20)** من خلال الإدارة حتى يمكن تركيب لقمة الثقب الحلزونية **(21)**. قم بتركيب لقمة الثقب الحلزونية.
- ثبت مفتاح ظرف ريش الثقب في الفجوات المخصصة بظرف ريش الثقب المسنن الطوق وأحكم شدّ لقمة الثقب الحلزونية بشكل متوازن.

فك عدة الشغل

- قم بحل اللوالب الدودية **(9)** واسحب عدة الشغل من حاضن العدة **(8)**.

تركيب نظام سائل التبريد وملؤه (انظر الصور B1B2)

- ◀ **لا يجوز استخدام نظام سائل التبريد إلا عند الثقب باستخدام طربوش الثقب.**
- ◀ **لا يجوز استخدام سائل التبريد عند الثقب على أسطح رأسية أو مائلة أو عند العمل فوق مستوى الرأس.** في هذه الحالة أضف سائل التبريد يدويًا (على سبيل المثال باستخدام زجاجة رش).
- أدخل خزان سائل التبريد **(12)** في موضع التثبيت **(24)**.
- قم بتوصيل وصلة الربط **(13)** بخرطوم سائل التبريد **(14)**.

يجب ملء خزان سائل التبريد **(12)** بسائل التبريد قبل البدء بالثقب.

- أغلق صمام سائل التبريد **(25)**.
- قم بفك الغطاء الملولب **(11)** الخاص بخزان سائل التبريد واملأ الخزان بسائل التبريد **(12)**.
- أعد ربط الغطاء الملولب **(11)** على خزان سائل التبريد.
- قبل تشغيل العدة الكهربائية افتح صمام سائل التبريد **(25)** تمامًا.

تركيب شبكة الحماية من الرايش

تعمل شبكة الحماية من الرايش **(15)** على الحماية من الرايش ذي الحواف الحادة.

- قم بتركيب شبكة الحماية من الرايش **(15)** على صفيحة القاعدة **(6)** واربطها باستخدام الصامولتين المجنحتين **(16)** والفلكتين.

التشغيل

احرص على ارتداء واقية للسمع ونظارة واقية عند استخدام العدة الكهربائية.

التمهيد للعمل

الضبط الصحيح لوضع العدة الكهربائية

- ضع العدة الكهربائية على قطعة الشغل وقم بمحاذاتها.
- اضغط على الزر **I** بمفتاح تشغيل وإطفاء المغناطيس **(1)** وتأكد من التصاق العدة الكهربائية بسطح قطعة الشغل.
- قم بتأمين العدة الكهربائية عند اللزوم باستخدام شريط تثبيت **(28)**.

تركيب شريط التثبيت (انظر الصورة C)

- ◀ **احرص على تأمين العدة الكهربائية ضد السقوط باستخدام شريط التثبيت المرفق عند العمل في وضع رأسي أو مائل أو فوق مستوى الرأس.**
- ◀ **تأكد قبل أن شريط التثبيت يعمل بشكل سليم. لا تستخدم أبدا شريط تثبيت به أضرار، بل قم باستبداله على الفور.**
- قم بتثبيت شريط التثبيت **(28)** في العدة الكهربائية دون خلوص قدر الإمكان.
- مرر شريط التثبيت خلال الحاضن **(7)** وضعه حول قطعة الشغل.
- أحكم ربط شريط التثبيت باستخدام مساكة السحب **(26)**.
- لفك شريط التثبيت اضغط سقاطة الحجز **(27)** بمساكة السحب وقم بخلع شريط التثبيت.
- قم بتركيب شريط التثبيت بحيث تتحرك العدة الكهربائية بعيدا عنك في حالة انزلاقها.

ضبط ارتفاع وحدة الدفع

- ◀ **لا تقم بضبط ارتفاع وحدة الدفع أثناء التشغيل.**

يمكن ضبط ارتفاع وحدة الدفع **(10)** حسب طول عدة الشغل ومقاس قطعة الشغل.

- بمساعدة ذراع التدوير **(4)** اضبط ارتفاع وحدة الدفع **(10)** وفقا لعدة الشغل المستخدمة.

التشغيل

- ◀ **انتبه إلى جهد الشبكة الكهربائية!** يجب أن يتطابق جهد منبع التيار مع البيانات المذكورة على لوحة صنع العدة الكهربائية.

التشغيل

- اضبط العدة الكهربائية في موضعها وقم بتأمينها.
- لغرض **تشغيل** العدة الكهربائية اضغط على الزر **I** بمفتاح تشغيل واطفاء المحرك **(2)**.

إرشاد: لا يمكن تشغيل العدة الكهربائية إلا بعد تشغيل المغناطيس.

الإيقاف

- لغرض **إطفاء** العدة الكهربائية اضغط على الزر **O** بمفتاح تشغيل وإطفاء المحرك **(2)**.

– انتظر إلى أن تتوقف العدة الكهربائية تمامًا.
– اضغط مفتاح تشغيل وإطفاء المغناطيس **(1)** إلى أسفل لإيقاف المغناطيس.

واقية إعادة التشغيل

تمنع واقية إعادة التشغيل إعادة تشغيل العدة الكهربائية دون تحكم بها عند عودة الإمداد بالتيار الكهربائي.
– لغرض **إعادة التشغيل** اضغط على الزر **I** بمفتاح تشغيل وإطفاء المحرك **(2)**.

خاصية الحماية من التحميل الزائد

العدة الكهربائية مجهزة بواقية فرط تحميل. في الاستعمال المطابق للتعليمات لا يمكن تعريض العدة الكهربائية للتحميل الزائد. في حالة التحميل الزائد يتم فصل العدة الكهربائية من قبل المصهر الحراري **(3)**. يظل المغناطيس فعال.
قم بتنفيذ الخطوات التالية قبل مواصلة العمل بالعدة الكهربائية:
– قم بإزالة العوائق إن وجدت.
– اضغط على المصهر الحراري **(3)**.
– لإعادة تشغيل العدة الكهربائية بعد ذلك اضغط على الزر **I** بمفتاح تشغيل وإطفاء المحرك **(2)**.
– اترك العدة الكهربائية لدقيقة واحدة تقريبًا تدور دون حمل، بعدها تصبح جاهزة للتشغيل.
علاوة على ذلك فإن العدة الكهربائية مزودة بمصهر حراري . إذا تعذّر تشغيل العدة الكهربائية، يجب استبدال المصهر من قبل **Bosch** أو مركز خدمة معتمد للعدد الكهربائية من نوع **Bosch**.

إرشادات العمل

طبيعة قطعة الشغل

◀ **تتوقف قوة مسك مغناطيس العدة الكهربائية على سمك قطعة الشغل. يتم الوصول إلى أشد قوة مسك مغناطيسية مع الحديد المطاوع بسمك لا يقل عن 12 مم.**

إرشاد: في حالة الثقب في الفولاذ بسمك أقل من ذلك يجب وضع لوح فولاذي إضافي (أقل أبعاد 100 x 200 x 20 مم) أسفل قطعة الشغل. احرص على تأمين لوح الفولاذ ضد السقوط.

ملاحظات عامة

◀ **احرص على تأمين العدة الكهربائية باستخدام شريط تثبيت عند العمل فوق مستوى الرأس أو على أسطح غير أفقية.** تزول قوة مسك المغناطيس عند انقطاع التيار الكهربائية أو عند زيادة التحميل. قد تسقط العدة الكهربائية وتتسبب في وقوع حوادث.

◀ **في حالة انحصار عدة الشغل لا تدفع للأمام وأوقف العدة.** افحص سبب الانحصار وقم بإزالة سبب انحصار عدة الشغل.

◀ **قبل بدء العمل قم بفحص كافة أجزاء نظام سائل التبريد.** لا تقم أبدا باستخدام أجزاء بها أضرار.

◀ **أبعد سائل التبريد عن أجزاء العدة وعن الأشخاص الموجودين في نطاق العمل.**

يجب أن يكون سطح قطعة الشغل أملس ونظيف. قم بتسوية مواضع عدم الاستواء البارزة إلى أن تصبح ملساء، مثل: بقايا اللحام، وأبعد الصدأ والأوساخ والشحم السائب. لا تعمل قوة مسك المغناطيس إلا على الأسطح المناسبة.
– استخدم مستحلب ثقب أو زيت قطع للتبريد وللتزليق، لكي يتم تجنب فرط إحماء لقمة الثقب أو استعصائها.
لا يجوز استخدام نظام مادة التبريد المورد إلا عند الثقب باستخدام طربوش الثقب.
– قم بتخشين قطع الشغل قبل الثقب.
– لقمة الثقب الحلزونية: قم بعمل ثقب أولي في حالة أقطار الثقب > 10 مم. يمكن تقليل ضغط الارتكاز بذلك، مما يخفض التحميل على العدة الكهربائية.
– استخدم عند الثقب طرابيش ثقب سليمة ومشحوذة (توابع الماركة).
– أطفئ المغناطيس في حالة عدم استخدام العدة الكهربائية (اضغط مفتاح تشغيل وإطفاء المغناطيس **(1)** إلى أسفل).

الثقب

– قم بمحاذاة العدة الكهربائية مع قطعة الشغل.
– قم بتشغيل المغناطيس لتثبيت العدة الكهربائية على قطعة الشغل (مفتاح تشغيل وإطفاء المغناطيس **(1)**).
– احرص على تأمين العدة الكهربائية بواسطة شريط تثبيت عند الثقب على أسطح رأسية أو مائلة أو عند العمل فوق مستوى الرأس **(28)**.
– قم بتشغيل العدة الكهربائية (مفتاح تشغيل وإطفاء المحرك **(2)**).
– للثقب أدر ذراع التدوير اليدوي **(4)** بدفع متساوي إلى أن يتم الوصول إلى عمق الثقب المرغوب.
– في حالة الوصول إلى عمق القطع المرغوب أرجع ذراع التدوير اليدوي إلى أن تعود وحدة الدفع إلى موضعها الأصلي.
– أوقف العدة الكهربائية أو قم بحل شريط التثبيت عند اللزوم وقم بإطفاء المغناطيس.

العمل باستخدام طربوش الثقب

– اقتصر على استخدام طرابيش الثقب السليمة، وافحصها قبل أي استخدام. لا تستخدم طرابيش ثقب بها أضرار.
– أوقف العدة الكهربائية على الفور في حالة تعرض طربوش الثقب للانحصار.
– احرص على حماية طربوش الثقب. سن طربوش الثقب صلب إلا أنه قابل للكسر.
تساعد الإجراءات التالية على تقليل أو إبطاء تآكل طرابيش الثقب أو تعرضها للكسر:
– تأكد في حالة الثقب في المعادن من وجود سائل تبريد كاف، استخدم سائل تبريد لقص المعادن.
– تأكد أن قطعة الشغل مستوية ونظيفة لضمان قوة المغناطيس المطلوبة.
– تأكد قبل الثقب أن جميع الأجزاء مثبتة بشكل سليم.
– عند بدء عملية الثقب وعند نهايتها قم بتقليل ضغط الارتكاز بنسبة 1/3.

– قم بإزالة الكميات الكبيرة من البرادة المعدنية عند الثقب في خامات مثل الحديد الزهر أو سبيكة النحاس وما شابه باستخدام الهواء المضغوط.

النقل

– تأكد أن كافة عدد الشغل متصلة بشكل ثابت في العدة الكهربائية وأن لب الثقب لم يعد موجودا في عدة الشغل.
– قم بلف كابل الكهرباء بالكامل واحزمه.
– احرص على رفع العدة الكهربائية ونقلها من مقبض الحمل **(17)**.

عند القيام بذلك لا تستخدم أبدًا ذراع التدوير **(4)** أو كابل الكهرباء.

الصيانة والخدمة

الصيانة والتنظيف

◀ **اسحب القابس من مقبس الشبكة الكهربائية قبل إجراء أي عمل على العدة الكهربائية.**

◀ **حافظ على نظافة العدة الكهربائية وشقوق التهوية لكي تعمل بشكل جيد وآمن.**

إذا تطلب الأمر استبدال خط الإمداد، فينبغي أن يتم ذلك من قبل شركة **Bosch** أو من قبل مركز خدمة الزبائن المعتمد لشركة **Bosch** للعدد الكهربائية، لتجنب التعرض للمخاطر.

ضبط فتحة سكة التوجيه (انظر الصورة D)

في حالة اهتزاز العدة الكهربائية بشكل كبير أثناء الثقب أو إذا ظهرت فتحة في سكة التوجيه يجب ضبط عرض فتحة سكة التوجيه. يعيق هذا انكسار عدة الشغل ويمنع الإضرار بالعدة الكهربائية.

ستحتاج إلى مفتاح سداسي الرأس المجوف (**2,5** مم) ومفتاح حلقي أو شوكي (**8** مم).

– اسحب قابس الكهرباء من المقبس الكهربائي، واخلع عدة الشغل ونظام سائل التبريد وضع العدة الكهربائية على سطح ثابت ومستوي وأفقي.
– أدر وحدة الدفع **(10)** باستخدام ذراع تدوير **(4)** إلى أسفل تمامًا.
– ثبت لوالب الضبط **(29)** باستخدام المفتاح سداسي الرأس الداخلي وفك جميع الصواميل الأربعة باستخدام المفتاح الحلقي أو الشوكي.
– أحكم ربط اللوالب الثلاثة السفلية **(29)** باستخدام المفتاح سداسي الرأس الداخلي. أدر وحدة الدفع **(10)** باستخدام ذراع التدوير اليدوي **(4)** ذهابًا وإيابًا من الأسفل إلى الأعلى. يجب أن تكون قوة الدفع متساوية، ليست مرتخية جدًا ولا مشدودة جدًا.
– أدر وحدة الدفع **(10)**باستخدام ذراع تدوير **(4)** إلى أعلى تمامًا.
– أحكم ربط اللولب العلوي **(29)** باستخدام المفتاح سداسي الرأس. أدر وحدة الدفع **(10)** باستخدام ذراع التدوير اليدوي **(4)** ذهابًا وإيابًا من الأعلى إلى الأسفل. يجب أن تكون قوة الدفع متساوية، ليست مرتخية جدًا ولا مشدودة جدًا.
– ثبت لوالب الضبط **(29)** باستخدام المفتاح سداسي الرأس الداخلي وأحكم ربط جميع الصواميل الأربعة باستخدام المفتاح الحلقي أو الشوكي.

خدمة العملاء واستشارات الاستخدام

https://www.bosch-pt.com/serviceaddresses

المغرب

الهاتف: 27 43 31 29 5 212+

يلزم ذكر رقم الصنف ذو الخانات العشر وفقا للوحة صنع المنتج عند إرسال أية استفسارات أو طلبيات قطع غيار.

التخلص من العدة الكهربائية

ينبغي تسليم العدد الكهربائية والتوابع والعبوة إلى مركز معالجة النفايات بطريقة محافظة على البيئة.

لا ترم العدد الكهربائية ضمن النفايات المنزلية.

ضمان الجهة الصانعة

https://www.bosch-pt.com/guarantee/202601

Servicekontakte
Service Contacts
Contacts de Service
Contactos de Servicio
Контакты сервисных центров

https://www.bosch-pt.com/serviceaddresses

Garantiebedingungen
Guarantee Conditions
Conditions de Garantie
Condiciones de Garantía
Условия гарантии

https://www.bosch-pt.com/guarantee/202601